

WÖHLER

Mode d'emploi
Caméra d'inspection

FR

Wöhler VIS 260



Référence 25868 2026-03-23

Technique sur mesure

Contenu

1	Informations générales	4
1.1	Informations relatives au mode d'emploi	4
1.2	Droit d'auteur.....	4
1.3	Remarques dans le mode d'emploi	4
1.4	Utilisation conforme.....	5
1.5	Recyclage	7
1.6	Adresse du fabricant	7
2	Remarques importantes.....	8
3	Caractéristiques techniques.....	10
3.1	Moniteur	10
3.2	Tête de caméra miniature	11
3.3	Dévidoir avec tige de caméra	11
3.4	Compteur électronique comptage électronique des mètres	12
3.5	Enregistrement.....	12
3.6	Valise à double coque	12
3.7	Enregistrement.....	13
4	Composition de la caméra	13
4.1	Système d'inspection vidéo	13
4.2	Moniteur	15
5	Mise en service du système de caméra	17
5.1	Activation de la batterie	17
5.2	Utilisation du moniteur.....	18
5.3	Recharge de la batterie	20
6	Fonctions des touches.....	22
6.1	Touche Marche/Arrêt.....	22
6.2	Touche vidéo.....	23
6.3	Bouton photo.....	24
6.4	Touche multidirectionnelle.....	24
7	Structure de l'écran lorsque le menu est affiché.....	25

8	Affichage de la position de la tête de caméra	26
9	Comptage numérique.....	26
10	Menu en direct	26
10.1	Luminosité	27
10.2	Remise à zéro du compteur numérique.....	27
10.3	Galerie d'images et de vidéos.....	28
10.4	Menu système	32
10.4.1	Orientation de l'écran.....	32
10.4.2	Localisation.....	33
10.4.3	Activation de l'émetteur de localisation	33
10.4.4	Réglages	34
11	Perturbations	37
11.1	Réinitialisation.....	37
11.2	Pannes possibles.....	38
12	Maintenance	38
12.1	Remarques concernant l'entretien et la maintenance	38
12.2	Tête de caméra.....	38
12.3	Moniteur.....	38
12.4	Nettoyage du dévidoir et de la tige	39
13	Recommandations concernant les aides au guidage.....	44
14	Garantie et service	45
14.1	Garantie.....	45
14.2	Service.....	45
15	Déclaration de conformité UE	46
16	Guide rapide.....	47
16.1	Bouton marche/arrêt Touche Menu	47
16.2	Menu masqué.....	47
16.3	Menu affiché.....	47

1 Informations générales

1.1 Informations relatives au mode d'emploi

Ce mode d'emploi vous permet d'utiliser le Wöhler VIS 260 en toute sécurité. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr.

Le Wöhler VIS 260 ne doit être utilisé que par du personnel qualifié et conformément à l'usage prévu.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

1.2 Droit d'auteur

La reproduction, traduction ou copie, même partielle, de ce document est interdite sans autorisation écrite de Wöhler.

1.3 Remarques dans le mode d'emploi



AVERTISSEMENT !

Certaines sections incluent des consignes critiques pour éviter des blessures graves ou des risques pour l'appareil.



ATTENTION !

Ces messages mettent en évidence des risques pouvant endommager le matériel.



REMARQUE !

Conseils utiles pour optimiser l'utilisation.

1.4 Utilisation conforme

La caméra d'inspection Wöhler VIS 260 est conçue pour le contrôle visuel et la documentation dans les systèmes d'évacuation, les tuyaux d'eaux usées et les systèmes de ventilation. L'utilisation de l'appareil ne doit être effectuée que par un personnel compétent. Toute autre utilisation est interdite.

Contenu de la livraison

Appareil	Contenu de la livraison
Wöhler VIS 260 Caméra d'inspection	Unité de surveillance
	Tête de caméra miniature Wöhler Ø26 mm
	Dévidoir avec tige de caméra de 20 m avec câble de raccordement de 2 m au moniteur. (en option)
	Dévidoir avec tige de caméra de 30 m avec câble de raccordement de 2 m au moniteur. (en option)
	1 bloc d'alimentation avec câble USB-C
	Mallette à double coque

Stockage et transport

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'ensemble du système vidéo doit toujours être transporté dans sa mallette d'origine.

1.5 Recyclage



Les appareils électroniques doivent être recyclés conformément à la réglementation locale. Les batteries endommagées doivent être déposées dans des centres prévus à cet effet.



1.6 Adresse du fabricant

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tél. : +49 2953 73-100

E-mail : info@woehler.de

2 Remarques importantes

Protection des personnes



AVERTISSEMENT !

Ne jamais diriger la tête de caméra vers les yeux : les LED sont très lumineuses.



AVERTISSEMENT !

Veillez à guider la tige de caméra de manière contrôlée. En raison de la flexibilité du matériau, celle-ci peut revenir en place brusquement si lâchée. Protégez en particulier vos yeux.



AVERTISSEMENT !

Respectez une distance de sécurité de 5 cm avec la tête de caméra lorsque l'émetteur est activé pour vous protéger des champs électromagnétiques.

Environnement de travail



AVERTISSEMENT !

Veillez à ce que la caméra soit bien stable et que ses utilisateurs soient sécurisés, surtout lorsque vous travaillez en hauteur, par exemple sur un toit.



AVERTISSEMENT !

Avant l'inspection, assurez-vous que la zone ou l'installation à inspecter n'est pas soumise à un courant électrique.



ATTENTION !

Ne poussez pas la tête de caméra dans un environnement très huileux ou acide. N'utilisez jamais la tête de caméra et la tige pour repousser des obstacles.

Température de fonctionnement**ATTENTION !**

N'utilisez pas la caméra à des températures supérieures à 40 °C. Des températures élevées peuvent endommager la caméra.

Étanchéité**ATTENTION !**

Seules la tête de caméra et la tige sont étanches. Protégez l'intérieur du trolley de l'eau !

Résistance aux chocs**ATTENTION !**

Le système de caméra n'est pas résistant aux chocs. Veuillez ne pas lancer ni laisser tomber la mallette.

Accessoires**Veuillez noter**

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange Wöhler.

Champs magnétiques ou électriques puissants**REMARQUE !**

N'utilisez pas la caméra à proximité de tours de télévision, de radios mobiles ou d'autres sources de champs magnétiques ou électriques, car cela peut entraîner des perturbations de l'image.

Influences extérieures**REMARQUE !**

Des influences extérieures telles que des décharges d'électricité statique peuvent provoquer des dysfonctionnements. Dans ce cas, éteignez la caméra, puis rallumez-la.

Humidité dans la coque inférieure du boîtier

!

ATTENTION !

Avant de replacer la tige de poussée dans le coffret, essuyez-la avec un chiffon afin d'éviter que des particules de saleté/suie et de l'humidité ne pénètrent dans le panier à l'intérieur du coffret. La perche de caméra est étanche et peut être replacée dans la coque inférieure de la valise après inspection, même si elle est humide. Afin de préserver la durée de vie de votre perche de caméra, veillez à ouvrir la coque inférieure de la valise à la fin de la journée de travail afin que l'humidité puisse s'échapper de la valise.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Moniteur



Fig. 1: Moniteur

Caractéristiques	Valeurs
Dimensions du boîtier	245 x 141 x 53 mm
Diagonale de l'écran	7 pouces
Poids	710 g
Écran TFT	7 pouces / format 16:9 1024 x 600 pixels
Câble de charge-ment	USB-C 5 V/3 A
Alimentation	3,7 V, Batterie Li-Ion 11 400 mAh
Autonomie	4 h
Température de fon-ctionnement	0 à 40 °C
Température de stockage	- 20 °C – 50 °C

3.2 Tête de caméra miniature



Fig.2: Tête de caméra miniature

Caractéristiques	Valeurs
Type	CMOS couleur 1/4 pouce
Résolution	720 x 576 px (PAL) 720 x 480 px (NTSC)
Objectif	f = 2,3 mm, F = 2,5
Sources lumineuses	10 LED blanches
Protection	Étanche selon IP 68
Étanchéité	Profondeur maximale de 30 m
Dimensions	Ø 26 mm x 38 mm
Fréquence de l'émetteur intégré	9,2 kHz
Angle de détection d'image en diagonale	100
Conditions de fonctionnement	0 à 40 °C, HR 95 % max.
Conditions de stockage	-20 à 50 °C HR 95 % max.

3.3 Dévidoir avec tige de caméra

Description	Spécifications
Longueur de tige	20 m
Rayon de courbure minimal	Environ 234 mm
Câble de raccordement au moniteur	2 m

3.4 Compteur électronique comptage électronique des mètres

Caractéristiques	Valeurs
Résolution	23 mm
Écart maximal	5 % de la valeur mesurée

3.5 Enregistrement

Caractéristiques	Valeurs
Support d'enregistrement	Mémoire interne ou clé USB avec max. 32 Go (recommandée par Wöhler)
Durée d'enregistrement maximale sur la mémoire interne	9,5 h
Résolution de l'enregistrement stocké	
Photo, avec incrustations (.png)	1024 x 600 pixels
Photo, sans incrustations (.png) :	1024 x 685 pixels
Vidéo (.mkv) :	720 x 576 px (PAL) 720 x 480 px (NTSC)

3.6 Valise à double coque

Caractéristiques	Valeurs
Dimensions	18 x 46 x 50 cm (L x l x H)
Poids total avec moniteur, tête de caméra et tige de 20 m	8,6 kg
Poids total avec moniteur, tête de caméra et tige de 30 m	9,0 kg

3.7 Enregistrement

Caractéristiques	Valeurs
Durée maximale d'enregistrement vidéo (la vidéo s'arrête automatiquement)	29 minutes et 59 secondes (29:59 min)

4 Composition de la caméra

4.1 Système d'inspection vidéo



Fig. 3 : Caméra d'inspection Wöhler VIS 260

Légende :

- 1** Moniteur
- 2** Guide rapide
- 3** Compartiments de rangement pour accessoires, câble de recharge, tête de caméra, etc.
- 4** Ouverture pour passer la tête de caméra et la tige (sortie de tige)
- 5** Fermeture de la coque supérieure de la valise
- 6** Fermetures de la coque inférieure de la valise

4.2 Moniteur

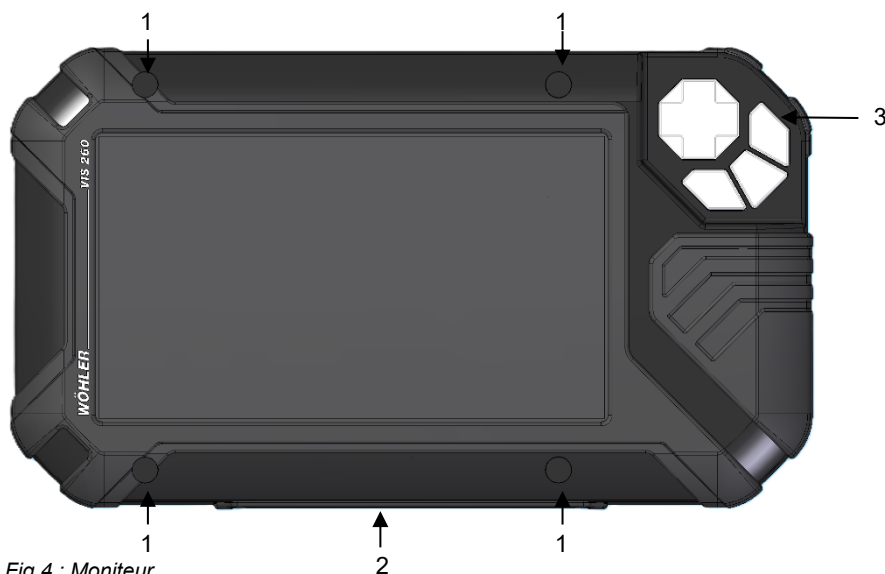


Fig.4 : Moniteur

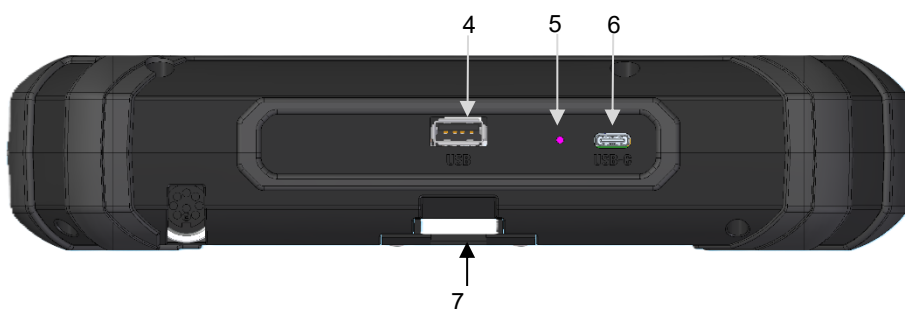


Fig.5: Face inférieure du moniteur avec connecteur

Légende :

- 1** Ouvertures de fixation pour la protection anti-éblouissement
- 2** Panneau de connexion sur la face inférieure
- 3** Panneau de commande
- 4** Port USB pour clé USB
- 5** Ouverture de réinitialisation
- 6** Port USB-C pour câble de chargement
- 7** Encoche de fixation du moniteur

5 Mise en service du système de caméra

5.1 Activation de la batterie

Si le système de caméra ne s'allume pas lors de la première mise en service, vous avez deux possibilités pour activer la batterie :

- Connectez le moniteur au secteur à l'aide du bloc d'alimentation. Allumez le système de caméra.

La caméra peut ensuite être allumée même sans être connectée au secteur.

ou

- Effectuez une réinitialisation 1, voir chapitre 11.1 .

5.2 Utilisation du moniteur

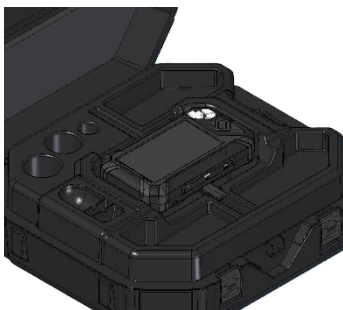


Fig. 6: Moniteur en position de transport

- Pour mettre le moniteur en position verticale, saisissez-le par le bord supérieur et inclinez-le vers le haut.
- Pour remettre le moniteur en position de transport, rabattez-le vers le bas.



ATTENTION !

Si vous rencontrez une résistance lorsque vous remettez le moniteur en position de transport, veuillez vérifier que le câble de raccordement n'est pas enroulé et qu'il n'est pas plié sous le moniteur.



Fig. 7: Le moniteur peut être incliné vers le haut et vers le bas

Une fois déployé, l'écran peut être incliné vers le haut ou vers le bas à votre convenance. Des points d'enclenchement assurent un maintien stable.

Il est également possible de retirer le moniteur déployé du support et de le tenir à la main.



Fig.8: Moniteur retiré du support de valise

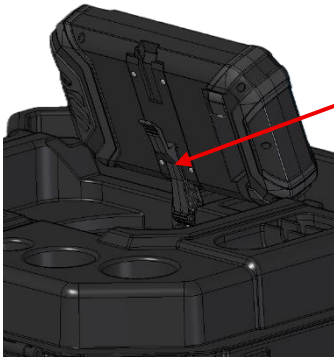


Fig.9 : appuyez sur le levier et retirez le moniteur du support

Protection d'écran

Pour retirer l'écran du support :

- Placez l'écran en position verticale dans le support.
- Appuyez sur le levier situé à l'arrière de l'écran.
- Retirez simultanément l'écran du support.

Le film de protection transparent peut être retiré et remis en place selon l'utilisation de l'appareil photo.

- En fonction de votre position de travail, insérez les deux broches du protecteur d'écran dans les deux prises situées immédiatement au-dessus ou au-dessous de l'écran. Des aimants situés aux extrémités des broches assurent un maintien stable.

5.3 Recharge de la batterie



Fig.10: Icône de batterie, 60 %



Fig.11: Prise USB marquée d'une flèche



AVERTISSEMENT !

Danger de mort par électrocution !

Ne manipulez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.

Tenez le bloc d'alimentation à l'écart de l'humidité.

Ne retirez pas le bloc d'alimentation de la prise en tirant sur le câble, cela pourrait l'endommager.

N'utilisez le bloc d'alimentation que si la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise de courant.

Un symbole indiquant le niveau de charge de la batterie se trouve en haut à droite de l'écran. Le niveau de charge de la batterie s'affiche en bleu ou en orange ($\leq 20\%$).

Si le niveau de batterie s'affiche en rouge ($\leq 10\%$), la batterie doit être rechargée.

Lorsque le niveau de batterie est faible, les touches clignotent brièvement en rouge lorsque vous essayez d'allumer l'appareil photo. L'appareil photo ne peut alors être allumé que s'il est branché sur le secteur.

- Pour charger la batterie, connectez le moniteur à l'alimentation secteur à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
- Pour ce faire, branchez la fiche USB-C dans la prise USB située sous le moniteur.

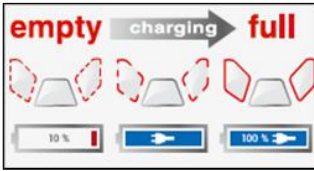


Fig.12: Boutons et indicateur de batterie pendant le chargement

Lorsque le système de caméra est éteint, les boutons photo et vidéo clignotent en rouge pendant le chargement.

Une fois le chargement terminé, les boutons photo et vidéo s'allument en rouge.

Le système de caméra est entièrement opérationnel pendant le chargement.



REMARQUE !

Si possible, chargez la batterie lorsque le système de caméra est éteint. Vous augmenterez ainsi la durée de vie de la batterie.

Si la batterie est chargée alors que le système de caméra est allumé, les boutons ne clignotent pas. Un symbole de prise apparaît dans l'indicateur de batterie à l'écran.

6 Fonctions des touches

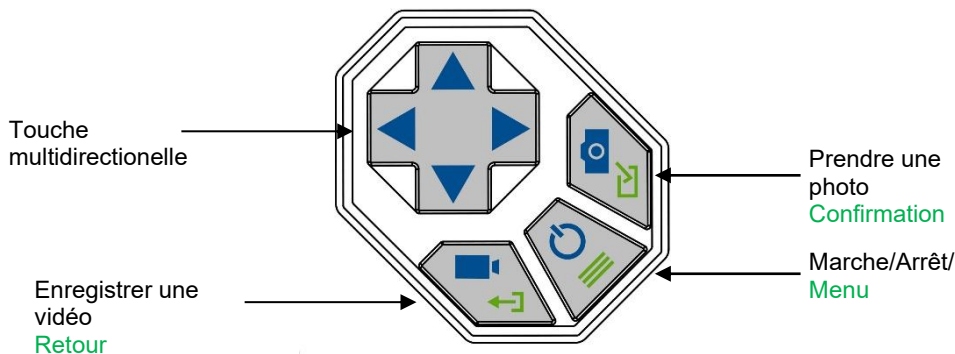


Fig. 13: Touches du moniteur

6.1 Touche Marche/Arrêt

Mise en marche du système

- Lorsque le système est éteint, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant environ 1 seconde. Le bouton marche/arrêt s'allume alors en vert.

Après environ 5 secondes, les LED de la tête de caméra s'allument. Peu après, un écran de démarrage s'affiche à l'écran, suivi de l'image de la caméra.



REMARQUE !

Il est possible de pivoter le moniteur à 180° (voir chap. 10.4.1).

Après la mise sous tension, l'affichage de l'écran est initialement orienté de manière à ce que le bord inférieur de l'image soit aligné avec la croix directionnelle.

Mise hors tension du système

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que le système s'éteigne.

Accès au menu

- Lorsque le système est allumé, appuyez brièvement sur le bouton Menu pour afficher le menu.
- Appuyez à nouveau brièvement sur le bouton Menu pour masquer le menu.

6.2 Touche vidéo



REMARQUE !

L'enregistrement vidéo n'est possible que lorsque le menu est masqué.

- Appuyez brièvement sur la touche Vidéo pour démarrer un enregistrement vidéo.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche vidéo pour terminer l'enregistrement vidéo.

Pendant l'enregistrement vidéo, un point rouge ainsi que la durée d'enregistrement de la vidéo s'affichent dans la partie inférieure de l'écran.



REMARQUE !

Si aucune clé USB n'est insérée, la vidéo est enregistrée dans la mémoire interne de la caméra.

Si une clé USB est insérée, la vidéo est enregistrée sur la clé USB.

•



REMARQUE !

Veuillez utiliser dans tous les cas une clé USB courte, car une clé USB longue pourrait se casser dans la valise. Nous recommandons une clé USB de la marque Wöhler.



REMARQUE !

Il n'est pas possible d'enregistrer l'indicateur de position lors de l'enregistrement vidéo.

Si ces informations sont nécessaires, il est recommandé de prendre une photo pendant la vidéo. Toutes les informations sont affichées sous forme d'éléments graphiques sur la photo.

Durée de l'enregistrement



REMARQUE !

Après une durée d'enregistrement vidéo de 29:59 minutes, la caméra arrête automatiquement l'enregistrement. Si une vidéo doit être enregistrée pendant une période plus longue, l'utilisateur doit redémarrer l'enregistrement après 30 minutes en appuyant sur le bouton vidéo.



REMARQUE !

La durée minimale d'enregistrement est de 10 secondes. Même si l'utilisateur arrête l'enregistrement avant, l'appareil photo ne s'arrête qu'après 10 secondes.

6.3 Bouton photo



REMARQUE !

La prise de photos n'est possible que lorsque le menu est masqué.

- Appuyez brièvement sur le bouton photo pour prendre une photo.

Il est possible de prendre une photo pendant un enregistrement vidéo.



REMARQUE !

La photo contient toutes les informations qui s'affichent à l'écran. Dans le menu des paramètres, il est possible de configurer l'enregistrement de la photo sans informations, voir chapitre 10.4.4 .



REMARQUE !

Si aucune clé USB n'est insérée, la photo est enregistrée dans la mémoire interne de l'appareil photo.

Si une clé USB est insérée, la photo est enregistrée sur la clé USB.

6.4 Touche multidirectionnelle

Lorsque le menu est affiché, la croix de commande sert à la navigation.

7 Structure de l'écran lorsque le menu est affiché

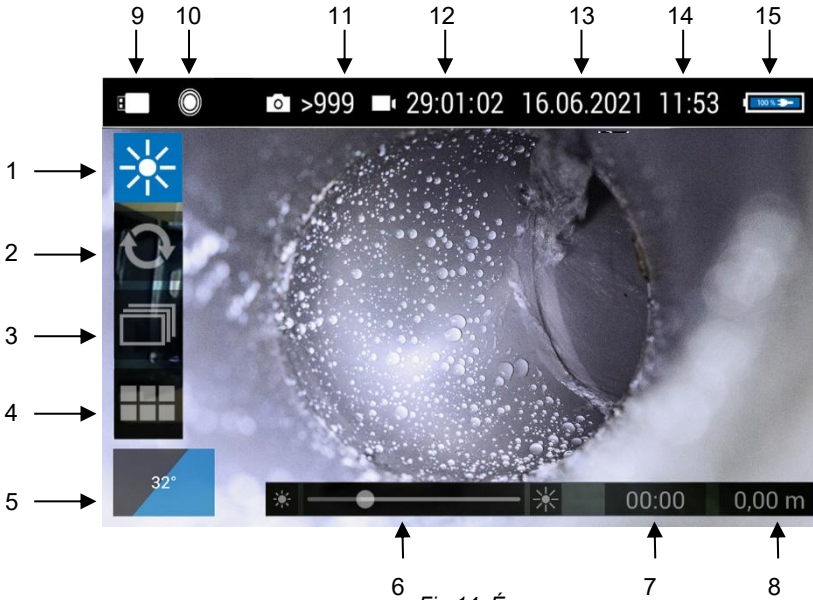


Fig.14: Écran

Légende :

- 1 Régler la luminosité
- 2 Remise à zéro du compteur
- 3 Galerie d'images et de vidéos
- 4 Menu système
- 5 « Horizon » avec affichage de l'angle d'inclinaison et de rotation/fonction Accueil
- 6 Barre coulissante « Luminosité » (uniquement lorsque le menu Luminosité est activé)
- 7 Durée d'enregistrement vidéo
- 8 Compteur de mètres
- 9 Clé USB insérée
- 10 Émetteur de localisation actif
- 11 Nombre d'images encore disponibles
- 12 Temps d'enregistrement vidéo restant
- 13 Date
- 14 Heure
- 15 Capacité restante de la batterie

8 Affichage de la position de la tête de caméra

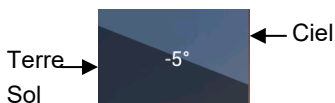


Fig.15: Icône d'horizon avec indication du degré

9 Comptage numérique



Fig.16: Icône de réinitialisation (comptage numérique)

10 Menu en direct



Fig.17: Barre de menu

L'icône d'horizon indique la pente du tuyau.

Exemple d'illustration :

- 5° correspond à une inclinaison de 5 °

(+ 5° correspond à une pente de 5°)

L'affichage du compteur vous indique la distance à laquelle la tête de caméra a été retirée du coffret. Pour déterminer avec précision la position de la tête de caméra dans le tuyau, procédez comme suit :

- Amenez la tête de caméra au début du tuyau.
- Pour activer l'icône de réinitialisation, ouvrez le menu.
- Utilisez la touche fléchée pour vous déplacer vers l'icône de remise à zéro et confirmez avec la **touche de confirmation** ou la flèche droite.

Le repère de position est désormais à 0.

Le menu permet de régler les paramètres du système de caméra.

- Lorsque le système est allumé, appuyez brièvement sur la **touche Menu** pour afficher le menu.

Les boutons suivants apparaissent :

Luminosité, remise à zéro du compteur, galerie d'images et de vidéos, menu système

- Appuyez à nouveau brièvement sur la **touche Menu** pour masquer le menu.
- Lorsque le menu est affiché, naviguez parmi les options à l'aide du pavé directionnel. Confirmez votre sélection à l'aide de la **touche de confirmation** ou de la flèche droite. Quittez le sous-menu à l'aide de la **touche Retour** ou de la flèche gauche.

10.1 Luminosité



Fig. 18: Icône de menu Luminosité



Fig. 19: Barre coulissante Luminosité

Le menu Luminosité permet de régler l'intensité lumineuse des LED de la tête de caméra sur quatre niveaux. Au niveau le plus bas, les LED sont complètement éteintes.



REMARQUE !

L'éclairage de l'écran peut être modifié dans le menu de réglage, voir chapitre 10.4.4

- Accédez à l'icône de menu « Luminosité ».
- Une barre de défilement s'affiche en bas de l'écran.
- Réduisez ou augmentez la luminosité des LED à l'aide des flèches droite/gauche.
- Réglez l'intensité lumineuse souhaitée.
- Vous pouvez également appuyer sur la touche de sélection/Entrée (touche photo) pour enregistrer la valeur réglée comme valeur par défaut.

Après le redémarrage de l'unité de surveillance, l'éclairage de la tête de caméra est automatiquement réglé sur cette valeur enregistrée.



REMARQUE !

L'enregistrement de la valeur par défaut concerne exclusivement l'éclairage de la tête de caméra. Si un éclairage supplémentaire est connecté, celui-ci s'allume automatiquement après chaque redémarrage du système. La valeur par défaut enregistrée reste toutefois valable pour les LED de la tête de caméra.

Quittez le menu de luminosité à l'aide des flèches haut/bas.

Veuillez vous référer au chapitre 9, Compteur numérique.

10.2 Remise à zéro du compteur numérique

10.3 Galerie d'images et de vidéos



Fig. 20: Icône Galerie d'images et de vidéos

- Utilisez les flèches haut/bas pour accéder à l'icône de la galerie et confirmez avec la **touche de confirmation** ou la flèche droite.
- Quittez la galerie d'images et de vidéos à l'aide de la **touche Retour** ou de la flèche gauche.



Fig. 21: Galerie d'images et de vidéos sélectionnée

Sélectionner des fichiers image et vidéo

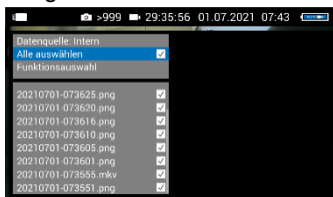


Fig. 22: Tous les fichiers image et vidéo activés

Afficher des photos ou des vidéos

La galerie affiche toutes les images et vidéos enregistrées, selon la sélection effectuée, à partir de la mémoire interne ou de la clé USB.

Le nom du fichier est composé de la date et de l'heure de l'enregistrement.

Vous avez la possibilité de visualiser, de supprimer ou d'enregistrer les fichiers image et vidéo sur la clé USB.

- Pour sélectionner un ou plusieurs fichiers image et vidéo, naviguez à l'aide des flèches haut/bas et sélectionnez-les à l'aide de la **touche de confirmation**.
- Si nécessaire, désactivez votre sélection à l'aide de la touche de confirmation.
- Pour sélectionner tous les fichiers, sélectionnez « Tout sélectionner » et confirmez à l'aide de la **touche de confirmation** ou de la flèche droite.
- Utilisez les flèches haut/bas pour vous déplacer jusqu'au fichier afin d'afficher l'aperçu de l'image ou de la vidéo correspondante.
- Confirmez votre sélection à l'aide de la flèche droite pour passer en mode plein écran.
- Veuillez confirmer à nouveau pour lire une vidéo.



REMARQUE !

Pendant que la caméra lit la vidéo, vous avez la possibilité d'appuyer sur la touche de confirmation pour mettre la vidéo en pause et la redémarrer, et d'utiliser les flèches droite/gauche pour avancer ou reculer la vidéo de 10 secondes à la fois. Les

icônes correspondantes s'affichent en haut à gauche de l'écran.

- Revenez à la galerie à l'aide de la **touche Retour** ou de la flèche gauche.
- Sélectionnez les fichiers à supprimer, choisissez « Sélection de fonction » à l'aide des flèches haut/bas, puis « Supprimer la sélection » à l'aide de la flèche droite et confirmez.

Supprimer des photos et des vidéos

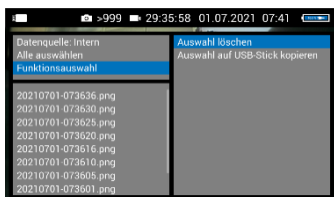


Fig.23: supprimer les fichiers sélectionnés



REMARQUE !

Ne retirez jamais la clé USB immédiatement après avoir supprimé ou copié des fichiers. Cela pourrait entraîner une perte de données. Veuillez toujours quitter la galerie avant de retirer la clé USB.

Enregistrer des photos et des vidéos

- Les photos et vidéos sont automatiquement enregistrées dans la mémoire interne lorsqu'aucune clé USB n'est insérée.
- Si une clé USB est insérée, les photos et vidéos y sont automatiquement enregistrées.

Copier des fichiers de la mémoire interne vers une clé USB



Fig.24: Copier des fichiers de la mémoire interne vers la clé USB

- Sélectionnez **Source des données : Interne**
- Sélectionnez les fichiers à copier comme décrit ci-dessus.
- Connectez une clé USB au moniteur.
- Sélectionnez **Sélection de fonction > Copier la sélection sur une clé USB** et confirmez avec la **touche de confirmation** ou la flèche droite.

Lecture de vidéos sur le PC

**REMARQUE !**

Lors de la lecture d'une vidéo, la date, l'heure et le compteur sont toujours affichés dans la vidéo, quel que soit le lecteur multimédia utilisé.

Si vous avez enregistré une vidéo sur votre PC, vous pouvez la lire à l'aide de Windows Media Player ou du lecteur VLC sur votre PC. Si vous utilisez un PC Windows, le lecteur multimédia est déjà installé. Vous pouvez télécharger gratuitement le lecteur VLC sur le site [Web www.video-lan.org](http://www.video-lan.org).

**REMARQUE !**

Selon la taille du fichier vidéo, le chargement et la lecture de la vidéo peuvent prendre quelques secondes.

10.4 Menu système

- Sélectionnez le menu Système.



Fig.25: Menu Système sélectionné



Fig.26: Menu système avec orientation de l'écran (1), localisation (2), réglages (3) et menu d'information (4)

Dans le menu système, vous pouvez accéder aux sous-menus suivants :
Orientation de l'écran, Localisation, Paramètres, Info.

Les sous-menus et fonctions actifs sont surlignés en bleu, les fonctions inactives en gris.

10.4.1 Orientation de l'écran



Fig.27: Icône Orientation de l'écran

Le sous-menu Orientation de l'écran permet de faire pivoter le contenu de l'écran.

- Appuyez sur la touche Photo pour faire pivoter le contenu de l'écran de 180°.
- Veuillez confirmer la position à l'aide de la touche fléchée droite.

10.4.2 Localisation



Fig.28: Icône de localisation

10.4.3 Activation de l'émetteur de localisation



Fig.29: Émetteur de localisation avec fréquence d'émission de 9,2 kHz sélectionnée

Dans le sous-menu Localisation, vous pouvez activer et désactiver le « transmetteur de localisation » dans la tête de caméra et définir la fréquence d'émission.

- Activez l'émetteur de localisation en sélectionnant la fréquence souhaitée à l'aide de la **touche de confirmation** ou de la touche droite (une coche apparaît à côté de la fréquence sélectionnée).



REMARQUE !

En Europe, seule la fréquence 9,2 kHz est autorisée.

- Désactivez l'émetteur de localisation en ne sélectionnant aucune fréquence (désactivez la case en appuyant à nouveau sur la **touche de confirmation**).

Lorsque l'émetteur de localisation est activé, la tête de caméra peut être localisée à l'aide du localisateur Wöhler L 200.



REMARQUE !

Si vous ne souhaitez pas localiser la tête de caméra, il est recommandé de désactiver l'émetteur de localisation afin d'économiser de l'énergie.

Après la mise en marche du système de caméra, l'émetteur de localisation est toujours désactivé.

10.4.4 Réglages

Éclairage de l'écran

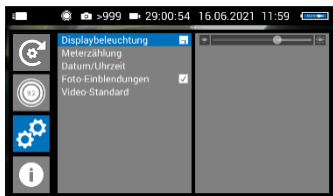


Fig.30: Curseur d'éclairage de l'écran

Ce curseur permet de régler le rétroéclairage de l'écran. (Pour régler l'éclairage de la tête de caméra, veuillez vous reporter au chapitre 10.1.)

Après la mise en marche de la caméra, la luminosité de l'écran est toujours réglée sur 70 %.

La luminosité de l'écran peut être réglée sur 10 niveaux, de 10 % à 100 %.

- Modifiez l'éclairage de l'écran à l'aide des flèches droite/gauche.
- Si vous souhaitez que le réglage de la luminosité de l'écran soit conservé après la remise en marche, enregistrez le réglage à l'aide de la **touche de confirmation**.

Le symbole de mémoire réagit brièvement.



REMARQUE !

Afin de réduire la consommation d'énergie lorsque le niveau de la batterie est faible, il est recommandé de sélectionner un éclairage d'écran faible.

Comptage du compteur



Fig.31: Sélection de l'unité pour le comptage des mètres

Vous pouvez ici modifier l'unité de mesure du compteur. Les options suivantes sont disponibles :

- 0,00 m (mètre)
- 0,00 ft. (pieds)

- Veuillez activer l'unité souhaitée à l'aide de la **touche de confirmation** ou de la flèche droite.

Date/heure

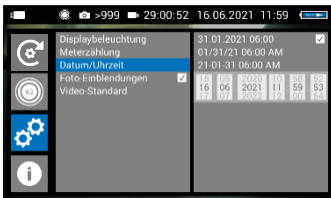


Fig.32: Sous-menu « Date et heure »

Vous pouvez modifier l'affichage de la date et de l'heure comme suit.

Type d'affichage :

ALLEMAND :

Jour.Mois.Année

00:00 – 24:00

États-Unis :

Mois/Jour/Année

00h00 – 12h00 et 00h00 – 12h00

INTERNATIONAL :

Année-mois-jour

00h00 – 12h00 et 00h00 – 12h00



Fig.33: Réglage de la date et de l'heure

- Utilisez les flèches haut/bas pour accéder au réglage de la date et de l'heure.
- Sélectionnez le champ à régler à l'aide des flèches droite/gauche.
- Effectuez le réglage à l'aide des flèches haut/bas.
- Veuillez confirmer votre réglage à l'aide de la **touche de confirmation**.

Affichage de photos

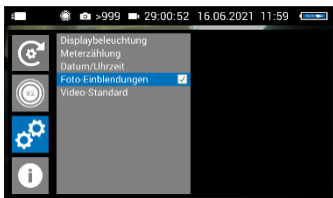


Fig.34: toutes les informations supplémentaires sont enregistrées avec la photo

Les photos prises avec le Wöhler VIS 260 contiennent toutes les informations qui s'affichent sur l'écran de l'appareil photo (date et heure, indication de position, comptage de mètres, etc.). affichées sur l'écran de l'appareil photo (date et heure, indication de l'emplacement, nombre de mètres, etc.).

- Activez ou désactivez le réglage à l'aide de la **touche de confirmation** ou de la flèche droite.

Ce paramètre est conservé même après le redémarrage de la caméra.

Norme vidéo

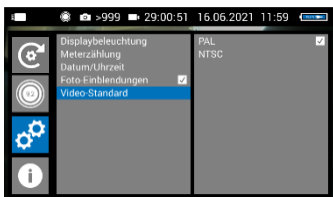


Fig.35: Sélection de la norme vidéo

Après avoir modifié la norme vidéo (PAL / NTSC), la caméra doit être redémarrée.

Mise à jour du système

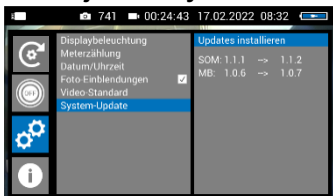


Fig.36: Mise à jour du système

- Veuillez envoyer la caméra d'inspection à un centre de service agréé Wöhler si une mise à jour du micrologiciel doit être effectuée.

11 Perturbations

11.1 Réinitialisation



Fig.37: Ouverture de réinitialisation indiquée par une flèche

Il est possible de résoudre certains dysfonctionnements en effectuant une réinitialisation. L'ouverture de réinitialisation se trouve à côté du port USB, comme indiqué sur l'illustration ci-contre.

- Réinitialisation 1 : appuyez pendant environ 2 à 3 secondes avec un objet pointu, par exemple le fil d'un trombone, dans l'ouverture de réinitialisation. Toutes les LED doivent alors s'allumer.
- Réinitialisation 2 : si les LED ne s'allument pas après 2 à 3 secondes, appuyez pendant environ 15 secondes avec un objet pointu dans l'ouverture de réinitialisation. Toutes les LED devraient alors s'allumer.



REMARQUE !

Le temps de réinitialisation (jusqu'à ce que tous les boutons s'allument) est de 2 à 15 secondes, selon le type de réinitialisation. La réinitialisation n'est réussie que lorsque tous les voyants LED s'allument.

11.2 Pannes possibles

Message d'erreur	Cause possible	Solution
Clignotement rapide des touches photo et vidéo après la mise en marche.	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie.
Le moniteur et la tête de caméra sont allumés. Aucune image n'apparaît ou l'image est saccadée.	La tige est cassée.	Veuillez envoyer l'appareil en réparation.
L'enregistrement vidéo est interrompu par la caméra.	Interruption du signal vidéo, par exemple en raison d'une tige cassée	En cas de répétition du problème, veuillez renvoyer l'appareil en réparation.
Le système de caméra ne réagit pas	La batterie est déchargée.	Veuillez recharger la batterie.
	L'appareil est défectueux.	Veuillez envoyer l'appareil en réparation.

12 Maintenance

- 12.1 Remarques concernant l'entretien et la maintenance** Afin de garantir le bon fonctionnement de votre système de caméra, il est nécessaire de procéder à un entretien régulier. L'entretien comprend des opérations qui peuvent être effectuées par l'opérateur lui-même.
- 12.2 Tête de caméra**
- Nettoyez l'objectif uniquement à l'aide d'un chiffon propre, doux et humide, sans utiliser de produits nettoyants.
- 12.3 Moniteur**
- Nettoyez le moniteur à l'aide d'un chiffon doux.

12.4 Nettoyage du dévidoir et de la tige

Le dévidoir avec la tige de caméra est rangé dans la coque inférieure de la mallette. Il peut être facilement retiré de la mallette et rincé à l'eau. La tête de caméra peut rester sur la perche. Si elle est retirée, l'extrémité de la perche doit être fermée avec un couvercle pendant le nettoyage.



ATTENTION !

N'utilisez en aucun cas un nettoyeur haute pression pour rincer !

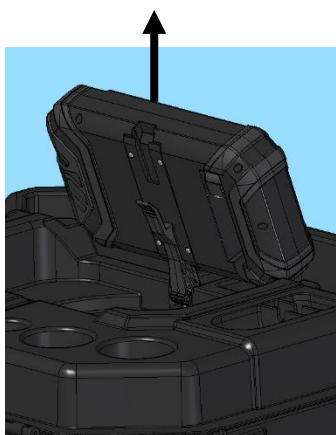


Fig.38: Appuyez sur le levier et retirez le moniteur de son support



Fig.39: Coque supérieure de la valise avec câble de raccordement du moniteur et sans moniteur

- Procédez comme suit :
- Ouvrez d'abord la coque supérieure de la valise.
- Placez le moniteur en position verticale et retirez-le de son support.
- Desserrez l'écrou-raccord du câble du moniteur et débranchez le câble du moniteur.
- Rangez le moniteur de manière à ce qu'il ne puisse pas être mouillé pendant le nettoyage du dévidoir.
- Rabattez le support dans la valise.



Fig. 40: Coque inférieure de la mallette ouverte

- Ouvrez maintenant les fermetures noires de la coque inférieure de la mallette.
- Retirez le câble de la caméra de l'ouverture de la coque supérieure de la mallette.
- Retirez le dévidoir de la partie inférieure.

Nettoyage du dévidoir et de la tige



Fig. 41: Enrouleur retiré de la valise.



Fig.42: Nettoyage au jet d'eau du dévidoir et de la tige

- Veuillez rincer le dévidoir et la tige.

Nettoyage de la coque inférieure de la mallette



Fig.43: Coque inférieure de la mallette

- Rincez la coque inférieure de la mallette à l'aide d'un jet d'eau.
- Essuyez la mallette pour la sécher.
- Laissez ensuite le dévidoir et la tige s'égoutter et sécher afin d'éviter toute humidité dans la valise.

Remontage de la mallette



Fig.44: Insérez le câble de la caméra dans la coque supérieure et tirez-le délicatement pour le tendre

- Remontez ensuite la valise dans l'ordre inverse :
- Placez le dévidoir dans son logement prévu à cet effet. Pour ce faire, le bec verseur doit être placé dans le logement prévu à cet effet.
- Faites passer le câble du moniteur à travers le trou de fixation du dévidoir. Pour ce faire, tirez le câble du moniteur à travers l'ouverture vers la coque supérieure de la valise.
- Fermez ensuite la coque inférieure de la mallette.



Fig.45 : incorrect : câble de la caméra non tendu



ATTENTION !

Si la coque inférieure de la mallette est fermée alors que le câble du moniteur n'est pas complètement rentré dans la coque supérieure, cela peut entraîner une rupture du câble.



Fig.46: Câble du moniteur dans la partie supérieure de la valise

- Enroulez le câble du moniteur dans la partie supérieure de la mallette et connectez-le au moniteur.
- Remettez le moniteur dans la valise.
- Rabattez le moniteur et fermez le couvercle de la mallette.



Fig.47: Sortie de la tige, ici avec tête de caméra

- Faites passer l'extrémité de la tige par l'ouverture correspondante, puis insérez-la dans la valise.

13 Recommandations concernant les aides au guidage

Le tableau suivant indique les références Wöhler recommandées pour l'utilisation d'aides au guidage lors de l'inspection de tuyaux et de puits. Chaque système de tuyaux et de puits étant différent, l'utilisation des aides doit être décidée sur place. Il convient de tenir compte du risque de coincement ou d'accrochage de l'aide au guidage dans le tuyau.

Conduite Ø	Tête de caméra Ø 26 mm
40	Sans accessoires
50	3827
60	3634, 3827, 3847
70	3634, 3827, 3847
100	3634, 3827, 3847, 3850, 3857
125	3634, 3827, 3847, 3850, 3857, 3681
150	Tous les accessoires Wöhler Possible

Tableau : accessoires adaptés

14 Garantie et service

14.1 Garantie

Chaque caméra d'inspection Wöhler VIS 260 est testée en usine dans toutes ses fonctions et ne quitte notre usine qu'après un contrôle qualité approfondi.

En cas d'utilisation conforme, la caméra d'inspection Wöhler VIS 260 est garantie douze mois à compter de la date d'achat, à l'exception des consommables tels que la coupole en plastique Wöhler VIS 260.

Cette garantie ne s'applique pas si des réparations et des modifications ont été effectuées sur l'appareil par un tiers non autorisé.

14.2 Service

Le SERVICE est une priorité absolue pour nous. C'est pourquoi nous restons bien sûr à votre disposition après la période de garantie.

- Envoyez-nous la caméra d'inspection vidéo, nous la réparons en quelques jours et vous la renvoyons par notre service de livraison.
- Nos techniciens vous apportent une assistance immédiate par téléphone.

15 Déclaration de conformité UE

Le fabricant :

WÖHLER Technik GmbH
Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

déclare que le produit :

Nom du produit : Caméra d'inspection
Numéro de modèle : Wöhler VIS 260

est conforme aux exigences essentielles de protection définies dans la directive 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique sur le marché.

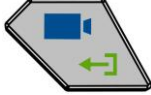
Les normes suivantes ont été utilisées pour évaluer le produit au regard de la directive susmentionnée :

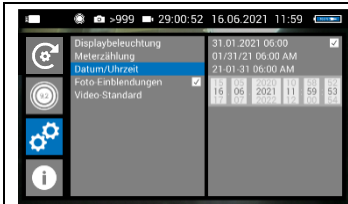
EN 61326-1:2013 / CEI 61326-1:2012
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 330 V2.1.1 (février 2017)
EN 62311 (2020)
EN 62368-1 :2014+ AC:2015 + A11:2017
IEC 62368-1 :2014 (Ed. 2) + Cor. :2015

Bad Wünnenberg, le 8 décembre 2025



Dr Michael Poeplau, directeur général

16 Guide rapide	
16.1 Bouton marche/arrêt Touche Menu 	• Pour allumer l'appareil, veuillez appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant 1 seconde. • Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes. • Lorsque l'appareil photo est allumé, appuyez brèvement sur le bouton Menu pour afficher ou masquer le menu.
16.2 Menu masqué	
	• Appuyez sur le bouton Photo pour prendre une photo.
	• Appuyez sur le bouton vidéo pour démarrer un enregistrement vidéo. • Appuyez à nouveau sur le bouton vidéo pour arrêter l'enregistrement vidéo.
16.3 Menu affiché	
	• Naviguez dans la structure du menu à l'aide du pavé directionnel.
	• Veuillez confirmer votre sélection à l'aide de la touche de confirmation ou de la flèche droite.
	• Quittez un sous-menu à l'aide de la touche Retour ou de la flèche gauche.



- Le niveau de menu actuellement sélectionné est surligné en bleu.